

DOHODA O RIEŠENÍ SPOROV č. MAGSP2300014
STAVBA:NOSNÝ SYSTÉM MHD 2. ČASŤ BOSÁKOVA - JANÍKOV DVOR

Zmluva o Dielo
č. Objednávateľa: MAGSP2100057

STRANY DOHODY:

| | |
|----------------------|--|
| Objednávateľ: | Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava |
| Sídlo: | Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava |
| IČO: | 00 603 481 |
| DIČ: | 2020372596 |
| IČ DPH: | SK 2020372596 |
| Bankové spojenie: | Československá obchodná banka, a.s. |
| Číslo účtu IBAN: | SK30 1111 0000 006624859013 |
| SWIFT kód: | UNCRSKBX |
| Štatutárny orgán: | Ing. Tatiana Kratochvílová, 1. námestníčka primátora v zmysle Podpisového poriadku platného ku dňu podpisu tejto Dohody |
| | |
| Tel./Fax: | 02/59 356 268 |
| e-mail | petrzalskaelektricka@bratislava.sk |

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

| | |
|-----------------------------|---|
| Skupina dodávateľov: | „Združenie NS MHD PETRŽALKA“ |
| Adresa na doručovanie: | ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓLKA Z OGRANICZONA ODPOWIEDZIALNOŚCIA organizačná zložka Hodžovo námestie 1/A 811 06 Bratislava- mestská časť Staré Mesto |
| Bankové spojenie: | TATRA BANKA, a.s. |
| SWIFT: | SK67 1100 0000 0029 4411 6720 |
| | |
| Vedúci člen združenia: | ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓLKAZ OGRANICZONA ODPOWIEDZIALNOŚCIA |
| Sídlo: | ul. Postępu 18A, 02 - 676 Varšava, Poľská republika |
| Právna forma: | spoločnosť s ručením obmedzeným |
| Štatutárny orgán: | Jesús Javier LamasDíaz - splnomocnenec |
| IČO: | 12052202700000 |
| IČ DPH: | PL6762355756 |
| bankové spojenie: | BNP PARIBAS POLSKA S.A. |
| IBAN: | PL72 1750 0009 0000 0000 3824 5899 |
| SWIFT/BIC kód : | SUBASKBX |
| Tel./Fax číslo: | +48 22 570 44 50/ +48 22 606 14 84 |
| E-mail: | biuro@aldesa.pl |

konajúci na území Slovenskej republiky prostredníctvom:

Obchodné meno: **ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA
Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ organizačná
zložka**

Sídlo: Hodžovo námestie 1/A 811 06 Bratislava – mestská časť Staré Mesto

Právna forma: Podnik zahraničnej osoby
(organizačná zložka podniku zahraničnej osoby)

Štatutárny orgán: Jesús Javier LamasDíaz

IČO: 50 614 339

IČ DPH: SK4120065312

Bankové spojenie: TATRA BANKA, a.s.

Číslo účtu: SK06 1100 0000 0029 4103 2345

Tel./Fax: +48 22 570 44 50/ +48 22 606 14 84

e-mail: biuro@aldesa.pl

Člen združenia:

Obchodné meno: **ALDESA CONSTRUCCIONES S.A.**

Sídlo: CalleBahía de Pollensa nº 13, 28042 Madrid, Španielske kráľovstvo

Právna forma: akciová spoločnosť

Štatutárny orgán: Jesús Javier Lamas Díaz– splnomocnenec

IČO: A-28233534

IČ DPH: A-28233534

Bankové spojenie: BANCO SANTANDER S.A.

Číslo účtu: ES59 0049 1500 06 2519269520

Tel./Fax: +34 91 381 92 20

e-mail: contratacion@aldesa.es

(ďalej len „**Zhotoviteľ**“)

a

Člen KRS:

Meno a priezvisko: Ing. Karol Máša

Bytom: Jedlíkova 34240/15, 010 15 Žilina

Fakturačné a platobné údaje Člena:

Obchodné meno: Ing. Karol Máša

Sídlo: [REDACTED]

IČO: 41 411 536

IČ DPH: SK1043124775

Bankové spojenie: VÚB, a.s.

IBAN/číslo účtu: [REDACTED]

(ďalej len „**Člen**“)

Objednávateľ a Zhotoviteľ uzavreli dňa 04.11.2021 Zmluvu o Dielo, č. objednávateľa MAGSP2100057, ktorá vrátane jej príloh upravuje práva a povinnosti Strán v súvislosti s realizáciou Diela: „**NOSNÝ SYSTÉM MHD 2. ČASŤ BOSÁKOVA - JANÍKOV DVOR**“ (ďalej len „**Zmluva**“).

Vzhľadom ku skutočnosti, že Strany majú záujem predchádzať sporom ako aj vzhľadom ku skutočnosti že medzi Stranami môžu vzniknúť v súvislosti so Zmluvou spory, pričom Strany sa dohodli, že o týchto bude rozhodovať Komisia na riešenie sporov (ďalej aj „**KRS**“), ktorá v zmysle Zmluvy táto pozostáva z jedného Člena, ktorého Strany určili vzájomnou dohodou, uzavierajú Strany a Člen túto Dohodu

o riešení sporov.

Čl. I Úvodné ustanovenia

1. Práva a povinnosti Strán a Člena sú upravené :
 - a) v tomto dokumente, ktorý sa označuje ako Dohoda o riešení sporov vrátane prílohy č. 1 Doplnujúce a rozširujúce ustanovenia Všeobecných podmienok Dohody o riešení KRS a Procesných pravidiel,
 - b) v dokumente Všeobecné podmienky Dohody o riešení sporov, ktorý je súčasťou Zmluvy ako súčasť „Zmluvných podmienok na výstavbu“ - pre stavebné a inžinierske diela projektované Objednávateľom, („Červená kniha“) vydanie 1999, vydané Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov (FIDIC), slovenský preklad, SACE 2008“,
 - c) v dokumente Procesné pravidlá, ktorý je súčasťou Zmluvy ako súčasť „Zmluvných podmienok na výstavbu“ - pre stavebné a inžinierske diela projektované Objednávateľom, („Červená kniha“) vydanie 1999, vydané Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov (FIDIC), slovenský preklad, SACE 2008“.
2. Pri výklade vyššie uvedených dokumentov je potrebné postupovať tak, že v prípade rozporov má vždy prednosť dokument, ktorý je v bode 1. uvedený vyššie (dokumenty sú uvedené podľa priority zostupne). Slová a výrazy použité v hore uvedených dokumentoch majú rovnaký význam, aký im je určený v Zmluve, ibaže z príslušného ustanovenia vyplýva niečo iné.
3. Člen sa touto Dohodou zaväzuje, že bude plniť funkciu Člena v súlade s touto Dohodou a Zmluvou. Výkon činností Člena podľa tejto Dohody o riešení sporov je osobným záväzkom Člena. Žiadny prevod práv alebo zadanie Dohody o riešení sporov inému subjektu nie sú dovolené.

Čl. II Zmeny a úpravy Všeobecných podmienok Dohody o riešení sporov

1. Bod 2 Všeobecné ustanovenia sa ruší v celom rozsahu
2. Bod 6. Platba sa ruší v celom rozsahu a nahrádza sa nasledovným textom:

„Člen bude platený v mene uvedenej v Dohode nasledovným spôsobom:

- (i) *paušálnym poplatkom vo výške: **1.500,00 EUR bez DPH** za každý kalendárny kvartál (t.j. každé 3 kalendárne mesiace, t.j. mesiace január - marec, apríl - jún, júl- september a október - december príslušného kalendárneho roku) ako plná úhrada za jeho dostupnosť na všetkých stretnutiach za účasti člena KRS, návštevy Staveniska, pojednávania, oboznámenie sa a priebežné oboznamovanie sa so Zmluvou, informovanie sa o postupe prác na Diele; vrátane všetkých kancelárskych a režijných nákladov, administratívnych služieb, rozmnožovania podkladov a zabezpečovania kancelárskych potrieb, poštovného, telekomunikačných výdavkov a ďalších nákladov, ktoré sú potrebné pre plnenie jeho povinností*

Ak Člen nebude vykonávať činnosť podľa tejto Dohody počas celého kvartálneho obdobia, vznikne mu nárok iba na pomernú časť paušálneho poplatku.

- (ii) *hodinovým poplatkom vo výške: **100,00 EUR bez DPH** za každú, aj začatú hodinu pracovného výkonu venovanú návštevám stretnutí a prehliadkam Staveniska, písaniu*

rozhodnutí a správ zo zasadnutí KRS; venovanú poskytovaniu Neformálnej asistencie; venovanú návštevám pojednávani; venovanú príprave na pojednávania a štúdiu písomnej dokumentácie a argumentov Strán; vypracovanie stanovísk, rozhodnutí, odporúčaní, a pod. Člen predloží na schválenie Objednávateľovi a Zhotoviteľovi mesačný výkaz hodín so zdôvodnením jeho činnosti do piatich dní nasledujúceho mesiaca.

- (iii) *V odmene v zmysle bodu (i) a (ii) vyššie nie sú zahrnuté potrebné a primerané cestovné výdaje (vrátane nocľažného) vzniknuté v súvislosti s plnením povinností Člena mimo mesta bydliska Člena a výdaje na externé odborné posudky. Cestovné náhrady budú počítané v súlade so zákonom č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov. Výdaje na externé odborné posudky bude zabezpečovať Člen a bude povinný vopred si písomne odsúhlasiť tieto výdaje s oboma Stranami. V opačnom prípade Členovi tieto výdaje nebudú preplatené a nemôže si ich fakturovať.*

Člen je oprávnený vystaviť faktúru na úhradu paušálneho a hodinového poplatku a výdajov v zmysle bodu (iii) po uplynutí príslušného kalendárneho kvartálneho obdobia (t.j. 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. príslušného kalendárneho roku), na ktoré sa poplatky vzťahujú. Všetky faktúry budú adresované Zhotoviteľovi ako odberateľovi a v kópii budú predložené Objednávateľovi, pričom budú doložené nasledovne:

- *v prípade faktúr znejúcich na úhradu hodinového poplatku popisom Činnosti KRS vykonanej počas relevantného obdobia,*
- *v prípade faktúr znejúcich na výdaje podľa bodu (iii) vyššie dokladmi preukazujúcimi vznik týchto výdajov.*

Zhotoviteľ je povinný uhradiť faktúru Člena v plnej výške do 30 dní po prijatí každej faktúry. Následne Zhotoviteľ re-fakturuje Objednávateľovi (v rámci Prehlásení podľa Zmluvy) sumu rovnajúcu sa jednej polovici sumy uvedenej v týchto faktúrach. Faktúra musí obsahovať obligatórne náležitosti podľa § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Na účely fakturácie sa za deň dodania predmetu zmluvy považuje deň vyhotovenia faktúry. Objednávateľ je potom povinný zaplatiť Zhotoviteľovi v súlade so Zmluvou. K paušálnemu poplatku a hodinovému poplatku bude pripočítaná a účtovaná daň z pridanej hodnoty v zmysle platných právnych predpisov.

Ak Člen neobdrží platbu splatnej čiastky do 30 dní po prijatí riadne vystavenej faktúry Zhotoviteľom, potom môže

- (i) *prerušiť jeho/jej služby (bez oznámenia) až kým neobdrží platbu a/alebo*
- (ii) *odstúpiť z jeho/jej funkcie vydaním oznámenia Objednávateľovi a Zhotoviteľovi.*

Oznámenie nadobúda platnosť dňom jeho obdržania oboma Stranami. Akékoľvek takéto oznámenie bude konečné a záväzné pre Objednávateľa, Zhotoviteľa a Člena. “

3. Bod 9. Spory sa ruší v celom rozsahu.

Čl. III

Zmeny a úpravy Procesných pravidiel

1. Bod 5 sa ruší v celom rozsahu a nahrádza sa nasledovným textom:
„Objednávateľ a Zhotoviteľ splnomocňujú KRS aby, okrem iného:

- a) predchádzala sporom, a za tým účelom KRS môže poskytnúť neformálnu asistenciu v rámci diskusií pri akomkoľvek stretnutí so Stranami (či už pri osobnom stretnutí, telefonicky alebo cez videokonferenciu), počas ktorejkoľvek návštevy Staveniska alebo prostredníctvom neformálnej písomnej poznámky poskytnutej Stranám,
- b) viedla akékoľvek rokovania tak, ako to považuje za vhodné, pričom nie je viazaná žiadnymi pravidlami alebo postupmi, okrem tých, ktoré sú obsiahnuté v Zmluve v tejto Dohode a v Postupe pri rozhodovaní,
- c) prevzala iniciatívu pri overovaní faktov a záležitostí potrebných pre rozhodnutie v rámci predchádzania sporov alebo v spore,
- d) využívala vlastné odborné znalosti, ak ich má a
- e) skontrolovala a preverila akékoľvek potvrdenie, uznesenie, rozhodnutie, pokyn, názor alebo ocenenie Stavebného dozoru, týkajúce sa Diela/Stavby.

KRS bude priebežne konať o všetkých nárokoch, ktoré sa medzi Stranami a KRS písomne zadefinujú počas trvania tejto Dohody ako aj o ďalších veciach v rámci svojej činnosti pri predchádzaní sporov v zmysle písm. a) tohto bodu. Otázky v rámci neformálnej asistencie alebo požiadavky na riešenie sporov sa budú predkladať ktoroukoľvek Stranou v písomnej podobe Členovi KRS a druhej Strane mailovou cestou.“

Čl. IV Ďalšie povinnosti Člena

1. Člen je povinný postupovať odborne; v prípade potreby je povinný vyžiadať si vyjadrenia Strán, prípadne po dohode Strán obstarat' iné odborné podklady.
2. Člen je povinný oboznámiť sa s obsahom Zmluvy v účinnom znení, ako aj so všetkými ďalšími dokumentmi, ktoré mu budú v súvislosti s prerokovaním a rozhodovaním podľa tejto Dohody predložené, pričom s takýmito ďalšími dokumentmi je povinný sa oboznámiť v rozsahu potrebnom pre rozhodovanie v rámci predchádzania sporov ako aj v rámci rozhodovania o nárokoch.
3. KRS je povinná pri svojej činnosti postupovať v súlade s touto Dohodou a dokumentmi, na ktoré táto Dohoda odkazuje.
4. Pokiaľ aj Strany v rámci svojej argumentácie odkazujú na ustanovenia Zmluvy a/alebo všeobecne záväzných právnych predpisov, takáto právna kvalifikácia nie je pre KRS záväzná.
5. V prípade rozhodovania o nárokoch, ak KRS dospeje k záveru, že nárok je oprávnený, avšak má za to, že jeho výška je iná, ako uviedol Zhotoviteľ, rozhodne KRS o príslušnom nároku s tým, že určí aj jeho výšku (pokiaľ to nie je možné alebo je to možné len s neprimeranými ťažkosťami a/alebo nákladmi, určí KRS výšku nároku tak, aby to bolo spravodlivé).
6. Člen je povinný zachovať dôvernosť všetkých informácií, o ktorých sa v súvislosti s výkonom činnosti podľa tejto Dohody dozvie.

Čl. V Záverečné ustanovenia

1. V súvislosti s konaním Člena sa Objednávateľ a Zhotoviteľ spoločne a nerozdielne zaväzujú platiť Členovi za jeho služby Platby v súlade s touto Dohodou.
2. Mandát Člena môže byť ukončený vzájomnou dohodou oboch Strán, ale nie samostatným konaním Objednávateľa alebo Zhotoviteľa.
3. Táto Dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to do doby rozhodnutia KRS o otázkach alebo nárokoch v rámci činností KRS ako neformálnej asistencie alebo rozhodovania prípadných predložených

sporov, ak budú Stranami písomne predložené KRS.

4. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto Dohody je možné len písomne, formou očíslovaných dodatkov, so súhlasom všetkých strán Dohody.
5. Dohoda je vyhotovená v troch rovnopisoch. Po podpise všetkými stranami Dohody, každej strane bude vydaný jeden rovnopis.
6. Prípadné spory alebo nároky vyplývajúce z tejto Dohody alebo súvisiace s ňou, alebo jej porušenie, odstúpenie alebo neplatnosť, budú riešené vzájomnou dohodou. V prípade nezhody, spory budú riešené súdnou cestou v zmysle právneho poriadku Slovenskej republiky.
7. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania všetkými stranami dohody a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v príslušnom registri (Centrálny register zmlúv) v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z. , ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody sú:

Príloha č. 1 k Dohode o KRS

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Objednávateľ:

Hlavné mesto Slovenskej republiky

Bratislava

Zhotoviteľ:

**ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA
SPÓLKAZ OGRANICZONAŃODPOWIEDZIALNO
ŚCIA**, vedúci člen združenia

.....
Ing. Tatiana Kratochvílová
1. námestníčka primátora

.....
Jaime Martin Garcia
splnomocnenec

V Bratislave, dňa

člen združenia: **ALDESA CONSTRUCCIONES S.A.**

.....
Jaime Martin Garcia
splnomocnenec

V Bratislave, dňa,

Člen KRS:

.....
Ing. Karol Máša

Príloha č.1 k Dohode o KRS

Doplňujúce a rozširujúce ustanovenia Všeobecných podmienok Dohody o riešení KRS a Procesných pravidiel.

1. Pôsobenie KRS.

KRS pozostávajúca z jedného člena bude pôsobiť počas realizácie Diela odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Dohody až do ukončenia Zmluvy ako stála KRS.

2. Predchádzanie Sporom.

Ak sa Strany dohodnú, môžu spoločne požiadať (písomne, s kópiou žiadosti doručenej Stavebnému dozoru), aby KRS poskytla asistenciu a/alebo neformálne prerokovala a pokúsila sa vyriešiť akýkoľvek sporný bod alebo nezhodu, ktorá medzi Stranami vznikla počas plnenia Zmluvy. Ak KRS získa vedomosť o spornom bode alebo nezhode, môže Strany vyzvať, aby takú spoločnú žiadosť podali.

Taká spoločná žiadosť môže byť podaná kedykoľvek okrem obdobia, počas ktorého Stavebný dozor vykonáva svoje povinnosti podľa článku 3.5 – Rozhodnutia vo veci týkajúcej sa sporného bodu alebo nezhody, pokiaľ sa Strany nedohodnú inak.

Takáto neformálna asistencia sa môže uskutočniť v priebehu akéhokoľvek stretnutia, návštevy Staveniska alebo v inom vhodnom čase. Avšak počas takých diskusií budú musieť byť prítomné obe Strany, pokiaľ sa Strany nedohodnú inak. Strany nie sú viazané, aby konali podľa akejkoľvek rady poskytnutej počas takýchto neformálnych stretnutí a KRS v akomkoľvek budúcom procese riešenia alebo rozhodovania Sporu nebude viazaná akýmkoľvek názormi alebo radami, ktoré vyjadrila alebo poskytla v procese neformálnej asistencie, či už ústne alebo písomne.

3. Neformálna asistencia.

Neformálna asistencia znamená neformálnu asistenciu poskytnutú KRS Stranám v prípade, ak je spoločne Stranami vyžadovaná podľa bodu 2 tejto Prílohy č. 1. Člen KRS je povinný sa neformálnej asistencie aktívne zúčastniť, ak je o to obidvoma Stranami požiadaný.

4. Deň účinnosti.

Dohoda o KRS nadobudne účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

5. Doba KRS.

Doba KRS znamená dobu začínajúcu Dňom účinnosti (ako je definovaný v bode 4. tejto Prílohy č.1.) a končiacu podľa nasledovných pravidiel:

Pokiaľ sa Strany nedohodnú inak, funkčné obdobie KRS (vrátane mandátu člena) uplynie buď:

- (a) k dátumu, keď Zhotoviteľ predloží Prehlásenie o splnení záväzkov podľa podčl. 14.12 [Prehlásenie o splnení záväzkov] Všeobecných zmluvných podmienok; alebo
- (b) 28 dní po tom, ako KRS vydala svoje rozhodnutie vo všetkých Sporoch, ktoré jej boli predložené podľa podčl. 20.4 [Dosiachnutie rozhodnutia KRS] predtým, ako Zhotoviteľ predloží Prehlásenie o splnení záväzkov,

v závislosti od toho, čo nastane neskôr.

Avšak, ak je Zmluva ukončená podľa ktoréhokoľvek článku Zmluvných podmienok alebo inak, funkčné obdobie KRS (vrátane mandátu člena) uplynie 28 dní po:

- (i) tom, ako KRS vydala svoje rozhodnutie vo všetkých Sporoch, ktoré jej boli predložené podľa podčl. 20.4 [Dosiachnutie rozhodnutia KRS] do 224 dní od dátumu ukončenia; alebo
- (ii) dátume, keď Strany dosiahnu konečnú dohodu vo všetkých záležitostiach súvisiacich s ukončením (vrátane platby),

v závislosti od toho, čo nastane skôr.

Mandát člena môže byť ukončený vzájomnou dohodou oboch Strán, ale nie samostatným konaním Objednávateľa alebo Zhotoviteľa.

6. Záruky nezávislosti a nestrannosti Člena KRS.

Člen KRS zaručuje a súhlasí, že počas celej Doby KRS je a zostane nestranným a nezávislým od Objednávateľa, Zhotoviteľa, Objednávateľovho personálu a Zhotoviteľovho personálu.

Ak sa Člen KRS po podpise tejto Dohody dozvie o akýchkoľvek skutočnostiach alebo okolnostiach, ktoré môžu vyvolať pochybnosti vo veci jeho nezávislosti a nestrannosti a/alebo byť alebo sa zdať nekonzistentnými s jeho zárukou a súhlasom o nezávislosti nestrannosti, Člen KRS zaručuje a súhlasí, že túto skutočnosť okamžite Stranám písomne oznámi.